

## Programa Preliminar Foro: "LA SITUACIÓN DEL AGUA EN LOS TERRITORIOS INDÍGENAS EN COSTA RICA"

Lugar: Suretka, Salón de la Asociación de Desarrollo Integral de Territorio indígena Bribri (ADITIBRI)

Dirección: Frente a la clínica de Suretka

Fecha: Miércoles 6 y jueves 7 de Junio de 2012

### Miércoles 6 de junio de 2012

### PRESENTACIÓN DE "SILENT NOW"

'Silent Snow' es una película que aborda el tema del uso y los efectos de los pesticidas. Grabada en cinco países del mundo, incluida Costa Rica, su argumento "sigue a Pipaluk, una joven de Groenlandia que busca el origen de un silencioso asesino que está envenenando a su gente. Las corrientes oceánicas han llevado a químicos como el DDT hacia el norte, a la comunidad Inuit, con graves consecuencias para sus pobladores". En la mesa tendremos a algunos de los protagonistas costarricenses que participaron en el documental.

### Mesa 1: SITUACION AMBIENTAL EN LA REGIÓN DE TALAMANCA Y SUS EFECTOS EN LOS SISTEMAS HÍDRICOS

Hoy en día, en la cuenca media y alta de Talamanca, se trabaja bajo un modelo de agricultura principalmente tradicional. Asimismo desde hace unos años han crecido las iniciativas para cultivar banano orgánico. Sin embargo, en la cuenca baja, las explotaciones de monocultivo que producen plátano y banano con descontrolado uso de agroquímicos ponen en peligro la abundancia de los ecosistemas hídricos de la región, la biodiversidad y las mismas plantaciones orgánicas. Como resultado de estas prácticas se produce la destrucción de hábitats, pérdida de biodiversidad, erosión de suelo, sedimentación de ríos, alteración del equilibrio de ecosistemas y paisajes, así como la inhabilitación de aguas para el consumo y daños a la salud humana. Por otro lado, ante la deforestación de la tala irregular en los últimos años, las cuencas de los ríos Banano, Estrella y Sixaola, han aportado grandes cantidades de sedimentos al mar. No obstante, según el mapa de la Vulnerabilidad Hídrica Futura ante el Cambio Climático elaborado por el IMN (2011), Talamanca es uno de los cantones costarricenses con menor vulnerabilidad a los desequilibrios atmosféricos debido a la preservación integral de hábitats.

### Mesa2: SITUACIÓN HÍDRICA DE LA POBLACIÓN BRIBRI-CABECAR

Frente a la economía tradicional y orgánica, el privilegio que se le ha dado a las plantaciones de monocultivo en la zona ha deteriorado gravemente las aguas. Por otra parte, la falta de sistemas de saneamiento y de abastecimiento apropiados vulnera el derecho a la salud de las poblaciones de las montañas de las regiones de Chirripó. A este respecto, ha habido varios proyectos, por parte de organizaciones nacionales e internacionales. Destaca el proyecto regional l "Mejoramiento de las condiciones ambientales: agua y saneamiento, en poblaciones indígenas



en América Latina", auspiciado por OPS/OMS Costa Rica y el proyecto piloto de Agua Potable y Saneamiento realizado en 2007 por el PNUD y el AyA en Talamanca y Buenos Aires de Puntarenas.

### Mesa3 AGUA EN LAS POBLACIONES MALEKUS, BORUCAS, HUETARES Y TÉRRABAS

Según un diagnostico de los acueductos en comunidades indígenas de Costa Rica realizado por la Comisión de Investigación y Desarrollo de Acueductos y Alcantarillados (AyA), de 37 sistemas evaluados, 12 (33%) tienen riesgo sanitario alto y 5 (14%) un riesgo sanitario muy alto, 92% no cuentan con sistemas de desinfección, 39% se abastecen con agua cruda de tomas superficiales y 67% suministran agua no potable, de acuerdo con los Criterios de Calidad Microbiológica del Laboratorio Nacional de Aguas. Los altos contenidos de coliformes fecales por 100/ml. en el agua incrementa el riesgo de la mortalidad infantil y las muertes por enfermedades infectocontagiosas, que fueron de 24/10.000 en los indígenas y 10/10.000 en el resto del país, en el periodo 1995 - 1999. Este patrón difiere en las distintas comunidades y a menudo las comunidades denuncian que de sus territorios se extrae agua para alimentar a poblaciones mestizas mientras que ellos carecen de fuentes de abastecimiento.

# Mesa 4: POLÍTICAS DEL ESTADO COSTARRICENSE Y SUS EFECTOS EN LOS TERRITORIOS INDÍGENAS

Las políticas energéticas, industriales y "extractivistas" llevadas a cabo por diversos gobiernos costarricenses necesitan adaptarse y cumplir los compromisos adquiridos con los pueblos indígenas en 1982 al firmar el Convenio 169 de la OIT. En esta mesa abordaremos algunas de estas políticas, como por ejemplo la construcción de la "Represa Hidroeléctrica El Diquis" (PHED) propulsada por el Instituto Costarricense de Electricidad en Buenos Aires de Puntarenas, como alternativa a la construcción de la mega presa en Boruca. Esta presa es contestada por la población China Qichá y Terraba que se vería directamente afectada. También hablaremos el impacto de posibles proyectos extractivos (mineros o madereros); la política de monocultivos, de los proyectos inmobiliario-turísticos y de fronteras que desplazan a las poblaciones de sus territorios, generando una potencial situación de inseguridad vivencial y ecológica.

## Mesa 5: POLÍTICAS DE PROTECCIÓN DEL AGUA DE LOS GOBIERNOS INDÍGENAS EN SUS TERRITORIOS

Las Asociaciones de Desarrollo comunitarias, institucionalizadas en los años 70, juegan un papel fundamental en el establecimiento de las necesidades y en la organización de los sistemas recursos hídricos de las poblaciones. En esta mesa trataremos las políticas de protección del agua a nivel local, con especial incidencia en el papel que juegan las mujeres y las organizaciones de mujeres indígenas en la preservación de ecosistemas hídricos y en la manutención de la comunidad.



### Mesa 6: EL AGUA EN LAS CULTURAS INDÍGENAS COSTARRICENSES

El agua es un papel fundamental para la cosmovisión indígena. Así, las tradiciones, ceremonias, rituales y cantos de los diferentes pueblos (de los cabecares y los bribris a los terrabás o huetares) están influidos por deidades y esencias acuáticas. Así, por ejemplo, en los maleku, según cuenta Castillo, "El agua figura entre el mito de la creación Maleku como un elemento que representa el inicio o nacimiento, esto se percibe en la representación de los dioses creadores como procedentes de cabeceras de ríos. Las cabeceras de los principales ríos tales como Venado, Cucaracha, La Muerte, Pataste, Frío, Buenavista y Samen, incluyendo sus cascadas, así como el Lago Cote y Caño Negro, fueron considerados lugares sagrados a causa del dios específico que vivía en cada uno de estos sitios. La manera más común de referirse a un Dios era nombrando su lugar de residencia". También las tradiciones, ceremonias y ritos cabeceares se atraviesan una multiplicidad de rituales acuáticos. Así, los bautizos en el mar o la relación entre el alumbramiento y el agua son esenciales.



# Programa Preliminar Foro: "LA SITUACIÓN DEL AGUA EN LOS TERRITORIOS INDÍGENAS EN COSTA RICA"

Lugar: Suretka, Salón de la Asociación de Desarrollo Integral de Territorio indígena Bribri (ADITIBRI)

Dirección: Frente a la clínica de Suretka

Fecha: Miércoles 6 y jueves 7 de Junio de 2012

# Programa: miércoles 6 de junio de 2012

| Hora       | Actividad              | Expositor   |
|------------|------------------------|---|
| 08:00 a.m. | Inscripción            |   |
|            |                        | Javier Bogantes,  |
| 08:45 a.m. | Discurso inaugural:    | Director, Tribunal Latinoamericano del Agua   |
|            |                        | Elías Morales Escalante   |
|            |                        | Presidente de la Asociación de Desarrollo de Desarrollo Integral del Territorio de Indígena   |
|            |                        | Bibri de Talamanca (ADITIBRI)   |
|            |                        | Melvin Cordero  |
|            |                        | Alcalde   |
|            |                        | Municipalidad de Talamanca  |
| 09:15 a.m. | PRESENTACIÓN DE LA     | Silent Snow   |
|            | PELÍCULA               |   |
|            | SILENT NOW             |   |
| 10:15 a.m  | MESA SOBRE LA PELÍCULA | Timoteo Jackson   |
|            |                        | Jorine Muiser   |
|            |                        | Moderador: Arcelio García Morales   |
|            | Mesa 1: SITUACION      | Elías Morales Escalante   |
|            | AMBIENTAL EN LA REGIÓN | Presidente  |
|            | DE TALAMANCA Y SUS     | Asociación de Desarrollo de Desarrollo Integral del Territorio de Indígena Bibri de Talamanca |
| 10:45a.m.  | EFECTOS EN LOS         | (ADITIBRI)  |
|            | SISTEMAS HÍDRICOS      | Situación ambiental en los ríos de Talamanca  |
|            | "                      | José Gallardo   |
|            |                        | Asociación de Agricultores Orgánicos de Talamanca (Ucanehu),                                  |
|            |                        | Modelos de producción y sus efectos en los sistemas hídricos (banano, plátano y aguas         |
|            |                        | servidas)   |
|            |                        | Berna Van Wendel,   |



|            |  | Investigadora Instituto Regional de Estudios de Sustancias Tóxicas (IRET)  Posibles consecuencias del uso de agroquímicos y sus efectos en los sistemas y cuerpos de agua (situación de Costa Rica)  José Alberto Retana Investigador Instituto Meteorológico Nacional  Cambio climático y vulnerabilidades hídricas  Olman Morales Jefe de Unidad territorial Ministerio del Ambiente, Energía y Telecomunicaciones. (MINAET)  Protección integral de ecosistemas en Talamanca   |
|------------|--|---|
|            |  | Eduardo Artavia   |
|            |  | Director Región Huetar Atlántica  |
|            |  | Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG)   |
| 10.15      |  | Políticas de desarrollo del MAG en los territorios indígenas  |
| 12: 15a.m. | Intervención del público.  |   |
| 12:45 p.m  | Almuerzo   |   |
|            |  | Moderador: Guillermo Rodríguez  |
| 13:45 p.m  | Mesa 2: SITUACIÓN<br>HÍDRICA DE LA<br>POBLACIÓN BRIBRI-<br>CABECAR | José Francisco Morales Fernández Presidente Asociación de Desarrollo Integral Cabecar (ADITICA) Situación hídrica en la población Cabecar Alfonso Montiel Campos Sistemas Comunales Acueductos y Alcantarillados (AYA) Políticas de saneamiento del agua para la población bribri-cabécar Grace Carmiol ( Por confirmar) Coordinadora del programa Sixaola Proyecto Gestión Integrada de Ecosistemas en la Cuenca Binacional del Rio Sixaola. Gestión ambiental de la cuenca transfronteriza del Río Sixaola Walter Rodríguez Asociación de Pequeños Productores de Talamanca (APPTA) Formas de cultivo y potencial hídrico en las regiones bribri- cabécares |
| 15:00 p.m  |  | Intervenciones del público.   |



|           | Mesa 3: AGUA EN LAS        | Moderadora: Jorine Muiser                           |
|-----------|----------------------------|---|
|           | POBLACIONES MALEKUS,       |   |
|           | BORUCAS, HUETARES          | Lino Rodríguez                                      |
|           | Y TÉRRABAS                 | Representante                                       |
| 15:30 p.m |                            | Asamblea de la Coordinadora Norte Tierra y Libertad |
|           |                            | Presentación Maleku                                 |
|           |                            | Gilbert González                                    |
|           |                            | Presidente  |
|           |                            | Centro de Desarrollo Indígena de Boruca (CEDIN)     |
|           |                            | Presentación Boruca                                 |
|           |                            | Isabel Rivera,                                      |
|           |                            | Presidenta  |
|           |                            | Asociación de Mujeres de Térraba Mano de Tigre      |
|           |                            | Presentación Térraba                                |
|           |                            | Oldemar Pérez                                       |
|           |                            | Presidente  |
|           |                            | Mesa Nacional Indígena                              |
|           |                            | Presentación Huetar                                 |
| 16:30 p.m | Intervenciones del público |   |
| 17:00 p.m | Cierre (Actuación)         |   |

Programa: Jueves 7 de junio de 2012

| Hora       | Actividad             | Expositor   |
|------------|-----------------------|---|
|            |                       |   |
| 08:30 a.m. | Inscripción           |   |
|            | Conferencias          | Pueblo Ngöbe-Buglé y Campesino (Panamá)                                     |
|            |                       | El impacto de las actividades extractivas en Panamá, frontera con Talamanca |
| 9:00 a.m.  |                       |   |
|            |                       | Moderador: Zuyry Méndez, Kioskos ambientales de la UCR                      |
|            |                       | Proyectos comunitarios para la protección del territorio                    |
|            | Mesa 1:               |   |
|            | " POLÍTICAS           | Severiano Fernández Torres( Por confirmar)                                  |
|            | GUBERNAMENTALES Y SUS | Educación Intercultural   |
| 9:30 a.m.  | EFECTOS EN LOS        | Ministerio de Educación Pública   |
|            | TERRITORIOS INDÍGENAS | La importancia de la educación para la protección del agua                  |



|            |  | Pablo Sibar, grupo de los 12 (térraba)  Hidroeléctrica en El Diquis  Oldemar Pérez  Presidente  Mesa Nacional Indígena  Monocultivos y sus posibles efectos en territorios indígenas  Víctor Hernández Agüero   |
|------------|--|---|
|            |  | Director Ejecutivo  |
|            |  | Comisión nacional de Asuntos indígenas (CONAI)  Políticas territoriales del estado y sus efectos en territorios indígenas   |
|            |  | 1 onicas territoriaies dei estato y sus crectos en territorios maigenas   |
|            |  | Federación Indígena estudiantil   |
| 44.00      |  | Posibilidad de cooperación entre el sector universitario y comunidades indígenas  |
| 11:00a.m.  | Intervención del público.  |   |
| 12:00 a.m. |  | Almuerzo  |
| 13:30 p.m  | Mesa 2: "POLÍTICAS DE<br>PROTECCIÓN DEL AGUA<br>DE LOS GOBIERNOS<br>INDÍGENAS EN SUS<br>TERRITORIOS" | Melvin Cordero Alcalde Municipalidad de Talamanca Políticas municipales para la protección y tratamiento del agua en Talamanca Aurelio Mora, Presidente Asociación de desarrollo Indígena de Boruca Políticas de protección de los ecosistemas hídricos Xinia Quintero Oficina Regional Limón Instituto Nacional de la Mujer (INAMU) La mujer y el agua en el desarrollo indígena Priscila García López ( Por confirmar) Directora Área Rectora de Salud Talamanca Ministerio de Salud Salud y población indígena |
| 14:30 p.m  | Intervenciones del público.  |   |
| F -        |  |   |
|            | Mesa 3: EL AGUA EN LAS   | Moderador: Severiano Fernández Torres   |



|           | CULTURAS INDÍGENAS         | Alejandro Swaby,  |
|-----------|----------------------------|---|
|           | COSTARRICENSES             | Ex presidente de la Asociación de Desarrollo de Talamanca y Jurado del TLA en la Audiencia de |
|           |                            | Guatemala, 2008.  |
| 15:00 p.m |                            | Agua y cultura  |
|           |                            | Claudia Cardenas  |
|           |                            | Especialista de Ciencias Naturales  |
|           |                            | Organización de la Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura UNESCO          |
|           |                            | El agua en las culturas indígenas   |
|           |                            | Franklin Morales ,  |
|           |                            | Poeta bribri  |
|           |                            | Poesía Bribri   |
| 16:00     |                            |   |
| p.m.      | Intervenciones del público |   |
| 17:00 p.m | Cierre                     |   |



